

中国和 马来西亚 文化交流史



周伟民 唐玲玲 著



海南出版社

ZHONGGUOHE MALAIXIYA WENHUA JIAOLIUSHI

国家社会科学基金年度项目1995年度基金课题
海南省社会科学基金1996年度资助项目

中国和马来西亚 文化交流史

周伟民 著
唐玲玲

海南出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国和马来西亚文化交流史/周伟民,唐玲玲著.
海口:海南出版社,2002.12

ISBN 7-5443-0682-8

I. 中… II. ①周… ②唐… III. 文化交流—中外
关系—文化史—中国、马来西亚 IV. K203

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 109922 号

中国和马来西亚文化交流史

周伟民 唐玲玲 著

责任编辑:袁大川

*

海南出版社出版发行

(570216 海口市金盘建设三横路 2 号)

全国新华书店经销

海南大中印刷有限公司印刷

2002 年 12 月第 1 版 2002 年 12 月第 1 次印刷

开本:889×1194 毫米 1/32 印张:17.375

字数:451 千

ISBN7-5443-0682-8/K·63

定价:40.00 元

序

金春明

龙年岁首，应好友海南大学周伟民、唐玲玲二位教授之邀，我与夫人李振霞教授，四人一道驱车赴三亚市郊月亮湾，度过了一个清静悠闲而又颇有情趣的春节。这里背靠青山，面对大海，林木茂密，环境优雅。我们或散步在细白而又平缓致密的沙滩上，听着海浪拍岸的涛声，或者畅游于蔚蓝色的海湾，享受着全国独有的冬日游于大海的快感。四位年龄加起来已有 265 岁的老人，随兴之所至，国内国际，谈天说地，无拘无束，每人都好像年轻了好多岁。大概是由于好友之请盛情难却，也许是过分陶游于山水之间而心迷神醉，我竟然自不量力地接受了一项任务，给周、唐二位教授的大作，国家社科 95' 课题《中国和马来西亚文化交流史》写个序。本人的专业是中共党史，对中国近现代史还比较熟悉，而对于文化史则属于门外汉。特别是又涉及马来西亚，属于中外关系史的范畴，确是隔行如隔山。而周、唐二位教授均是造诣颇深的文学研究的行家里手。伟民兄曾任海南大学文学学院院长多年，二位教授著述颇丰，不但在国内有多部专著出版，而且有专著在马来西亚和台湾出版，名扬海外。要我这个外行去评论行家里手的学术专著，实在是选非其人。不过我既然已经应允，岂可失信于好友，只能勉为其难了。好在有先睹之利，抱着学习的态度，说一点外行人的感受。

中外关系史（包括政治、经济、文化等各个方面的交流史）是适应改革开放大环境的客观需要，而于八九十年代兴起的颇受重

视和关注的一门新兴学科。一说起中外关系,大家马上会想到中国与其他世界大国的关系,如中美关系、中苏(俄)关系、中英关系、中日关系、中德关系、中法关系等,这些当然是应该重视并给予研究的。但是,绝不可以轻视中国同周边国家的关系。在中国广阔领土的周边和海域,有着数十个国家和民族,同中华民族有着千百年的悠久交往,双向交流相互影响,值得我们给予应有的重视和相应的研究。马来西亚就属于同中国关系密切的近邻之一。遗憾的是,至今研究马来西亚的著作以西方学者和海外华人居多,中国大陆出版的有关专著甚为稀少。周、唐二位教授的这部《中国和马来西亚文化交流史》的专著,在一定程度上填补了这方面的空白。该书以六篇二十章四十万字的篇幅,为构建中外关系史这门新兴学科的大厦增添了一柱栋材。

给我感受最深的是,两位教授为我们构画出中国和马来西亚两千多年文化交流史的清晰的比较完整的轮廓,这是一份难能可贵的创造性的学术贡献。中国同马来西亚的历史经历是有巨大差异的。曾是几千年统一大帝国的中国,史册浩繁,其中虽然不乏中国同马来西亚交流的记载,但散见于各种文献资料和民间著述。搜集汇总有如大海捞针,绝非易事。而现今属于马来西亚版图的各个地方,一直到距今几百年前,还是分散的诸多小王国,乃至原始部族,而且大多没有文字记载的史册,这更给研究工作增加了很大的难度。但是,二位教授以执着追求的精神和坚韧不拔的努力,克服了一个又一个的困难。文字记载的史料不足,则充实以考古文物相印证;地名记载之差异,则反复核实,多方佐证;中国资料之不足,则遍阅能够找到的国外以及台、港等地出版的有关著述。特别值得称道的是,二位教授均已年过花甲,却不辞辛劳,五次去马来西亚作实地考察,走遍了该国的十三个州,大小博物馆、图书馆和文物古迹,亲自阅看该国的文献和实物,借鉴该国的学术成果。从这个意义上说,这部学术著作也可以说是中马两国学者共同努

力的结晶。

中国和马来西亚文化交流的历史特点是什么？这是我看书稿之时带着的问题。我认为该书导论中对此作了较好的回答。如该书所说：“我们如果从地域史的角度来考察属于今天这两个国家的地域的文化交流，它的确别具特征。在漫长的历史过程中，这两个地域范围内，彼此间更多的时候不完全是以国家间的关系进行的，而是在一定的时间和空间里形成了不时流动着的朝贡贸易关系为基础的网络系统，两种或两种以上的不同质的文化，在这个系统里，用包容的态度，对话的方式，彼此间进行交流、渗透、互补或者存在着矛盾和抵触。这种地域网络的研究，有利于上述国际关系史的研究。”研究任何事物，抓住了它的特点就把握住了该事物的本质，把握了该事物同其他事物的区别。而中国和马来西亚文化交流史的特点，则是一个在“时间和空间里不时流动着的以朝贡贸易关系为基础的网络系统”。明确地概括出这个文化交流的特点，提供了一个研究的新视角和新线索，可以说是这部学术著作的一大贡献。以这样一种辩证的观点去看待中国和马来西亚间的文化交流，可能是比较符合实际的。

这里所说的文化，用的是“大文化”的概念，包含着广泛的内涵。周、唐两位教授深钻史籍，遍访四野，凡是能够捕捉到的资料都没有忽略。从史前马来西亚人种来源的考察，到公元前2世纪中马文化交流的曙光时期，中马贸易交会地位的确定和朝贡贸易的开始，以至郑和下西洋同满刺加王国文化交流的光辉发展，到葡、荷、英占领马来西亚时期同中国的关系，一直到二次世界大战后，马来西亚的独立，在新的基础上，中国同马来西亚的正式建交，都有建立在丰富史料基础上的系统论述。不仅限于史的纵的论述，而且在生产技术、医药、文字、语言、教育、文学、艺术、戏剧、宗教、绘画、民间信仰以及中国民歌和马来班顿等非常宽广的文化领域作了横断面的展开，给予人们以丰富的文化感受。

任何国家和民族的文化发展,都不可能是独立的、在完全封闭的环境下进行的。各种文化的不断交流,互相补充、渗透乃至矛盾、抵触和斗争,乃是文化前进的推力,发展的酵母,灵感的触发,创造的启迪。流水不腐,封闭则必停滞乃至枯竭。中华民族五千年文化之发展、创造、辉煌乃至曲折、衰落,莫不与文化之是否能够正常交流,有着千丝万缕的联系。其中,中国与马来西亚的文化交流,也是一份应给予应有地位的历史贡献。

中国和马来西亚的文化交流,源远流长,内容丰富,不是一部学术著作就可以穷尽的。而且就周、唐二位教授的这部学术著作本身来说,在资料之是否完备,运用之是否得当,考据之是否完全准确和分析之是否周密,个别提法之是否得当等方面,我不敢说没有缺欠,已经达到尽善尽美的地步。但无论如何,二位教授在学术上孜孜不倦奋力以求的精神是值得称赞和钦佩的;这部学术著作本身对一门新兴学科的贡献,也是功不可没的。

上边是一篇外行人的外行话,权且充作一篇不足以为序的文字。希望能把它作为一名普通读者的观后感去看待,以不致辱没这部学术专著。

2000年春节于海口

目 录

导论·····	1
---------	---

第一编 史前的中马关系蠡测

第一章 中国古百越族,海南岛黎族和马来半岛

民族间的环流与血缘的互融 ·····	13
第一节 马来族的源流 ·····	14
第二节 马来族与中国华南古民族的文化相似性考察 ·····	21
第三节 从出土文物寻找历史过程的根据 ·····	28

第二编 中国与马来半岛上部落

政权之间的文化交流

(公元前 2 世纪至公元 1400 年)

第二章 中马文化交流的曙光时代——汉代的过境贸易 ····· 37

第一节 公元 1~5 年以前马来半岛在中国和印度谋求海上交往时的重要位置 ·····	38
第二节 汉初造船技术、航海知识的进步以及南海季风水道的形成 ·····	40
第三节 汉文载籍中的都元——今日龙运在中印过境贸易中独具先发优势 ·····	47

第三章 地峡时代(东汉魏晋六朝及隋)——马来半岛东西方贸易交会点地位的确定和朝贡贸易的开始	59
第一节 贸易需求的渗透力和凝聚力——地峡通道的形成和交易港的设立	59
第二节 中马早期文化交流的使者——渐次造就的朝贡贸易商人	65
第三节 两国建交滥觞期珍贵的“档案资料”——中马关系史上最早的四封国书	71
第四章 公元7~14世纪中国和马来半岛国家与婆罗洲西北部国家的贸易及文化交流	79
第一节 唐代在拓展海道航线中加强与马来半岛国家的经贸联系,渤泥国首次见诸于唐末中国载籍	79
第二节 婆罗洲渤泥国与北宋王朝正式建交,马来半岛诸国继续加强与中国的交往	88
第三节 马来半岛六国及婆罗洲渤泥国与中国元朝的贸易	98

第三编 满刺加国与中国的朝贡贸易和文化交流(1400~1511年)

第五章 满刺加国的建立,尹庆出使和郑和下西洋	110
第一节 满刺加国的建立	110
第二节 尹庆出使满刺加	113
第三节 郑和下西洋与满刺加	120
第六章 满刺加国前期与中国的友好关系	140
第一节 拜里米苏刺王接受中国的影响	140
第二节 母干撒干的儿沙二次朝贡	147

第三节	西里麻哈刺两次访问中国·····	152
第七章	满刺加国后期与中国友好关系中的变化·····	160
第一节	速鲁檀无札佛哪沙篡夺息力八密息瓦儿丢八沙王朝,回教在满刺加国奠定坚实基础·····	160
第二节	苏丹芒速沙将两国关系推向高潮·····	165
第三节	马哈末沙朝两国交往发生波折·····	170
第八章	苏丹玛末朝的使臣案和两国交往中断·····	177
第一节	使臣案的发生与经过·····	177
第二节	满刺加国的衰亡·····	180
第三节	走马溪之役和两国朝贡贸易的结束·····	184
第九章	中国与渤泥、彭亨、吉兰丹国的关系·····	191
第一节	中国和渤泥国的密切关系·····	191
第二节	中国与彭亨、吉兰丹等国的关系·····	207
第三节	华人从宋元时期流寓到明代初、中叶定居当地。初期的峇峇和娘惹社会文化群·····	215

第四编 葡、荷、英占领时期中国和马来亚的关系(1511~1937年)

第十章	葡属马六甲与中国的关系·····	223
第一节	公元1511年葡萄牙占领马六甲前后对中国情况的刺探·····	223
第二节	葡萄牙与中国的斗争·····	227
第三节	在中国海禁与反海禁的斗争中葡萄牙人又从中得利·····	234
第四节	葡萄牙殖民者在满刺加的横征暴敛·····	240
第十一章	荷属马六甲与中国的关系·····	245

第一节	荷兰殖民主义者从葡萄牙人手里夺取马六甲·····	245
第二节	荷兰人占领马六甲后对中国商船和华人的仇视以及郑成功与荷兰殖民主义者的斗争·····	250
第三节	17 世纪中叶至 18 世纪末中国与荷兰殖民者的关系·····	257
第十二章	英属马来亚与中国的关系·····	264
第一节	英殖民主义者在马来半岛合并海峡殖民地·····	264
第二节	1896 年马来联邦成立,1909 年英暹条约与马来属邦的成立·····	267
第三节	英国开发马来半岛时对中国劳工的需求以及罪恶的“猪仔贸易”·····	270
第四节	“开海贸易”、鸦片战争和中国驻新加坡、槟榔屿领事馆的设置·····	282
第十三章	中国和英属马来亚的经济关系·····	298
第一节	英属马来亚华人经济地位的变化及其经济实力的发展·····	298
第二节	英属马来亚与中国贸易的消长·····	303
第三节	英属马来亚华人经济对中国的影响·····	318
第十四章	马来亚华侨、华人对中国辛亥革命的贡献(1896 ~ 1911 年)·····	326
第一节	华侨、华人与孙中山在马来亚革命活动的关系···	326
第二节	在马来亚引发的一场关于中国革命的大论战·····	329
第三节	马来亚华侨、华人在辛亥革命期间的作用·····	337
第十五章	19 世纪后期到 20 世纪初中国移民对砂劳越、沙巴的开拓·····	346
第一节	西婆罗洲的金矿开采及“石隆门事件”·····	348
第二节	“拉者”统治时代的砂劳越华族移民·····	353
第三节	《中婆移民协定》签订后沙巴的华族移民·····	363

第五编 太平洋战争,马来亚独立 以及中马建交(1928~1974年)

第十六章	马来亚英殖民政府对待华侨的抗日救亡运动的态度及中马两国的关系	371
第一节	英殖民政府对济南筹赈活动领袖陈嘉庚的态度	373
第二节	1937年“七七卢沟桥事变”后英属马来亚殖民地当局对马来亚华侨抗日救亡活动的态度	378
第三节	太平洋战争爆发后的马来亚与中国的关系	392
第四节	沙巴、砂劳越华侨、华人的抗日斗争	400
第十七章	马来西亚独立及与中国的建交	408
第一节	马来西亚的独立	408
第二节	马来西亚与中国建交	412
第三节	从华侨到华人——落叶归根到落地生根	417

第六编 中马文化的交融与互动

第十八章	中马两国之间生产技术与医药的交流	434
第一节	陶器,刻印着悠久岁月中文化交流的深邃亲切感	434
第二节	植物王国里的香料之路和丝绸之路的友谊	438
第三节	为解除百姓病痛的两国医药学的交流	443
第四节	两国间生产技术与物种的互动	448
第十九章	文字、语言、文学、艺术的源远流长的交流	453
第一节	马来词典的编纂与峇峇马来语	453

第二节	文学翻译与文学评价·····	459
第三节	马来班顿与中国民歌·····	467
第四节	富于赤道风味的大马绘画艺术与中国绘画传统的 关系·····	475
第二十章	戏剧、汉学研究、宗教、民间信仰以及教育的交流 ·····	487
第一节	戏剧艺术的交流·····	487
第二节	马来西亚的汉学研究活动·····	491
第三节	中国宗教及民间信仰在马来西亚的传播·····	498
第四节	早期马来亚华文教育与中国的关系·····	510
附录:中文主要参考书目	·····	519
后记	·····	531
修订版附记	·····	535

Contents

Introduction	1
 Part One A Shallow View on the Prehistoric Sino – Malaysian Relations	
Chapter One Circulation and Consanguineous Blend between the Ancient Chinese Baiyue Minority, the Li Minority on Hainan Island and the National Minorities on the Malay Peninsula	13
Section One Source and Course of Malay	14
Section Two Observations on the Culture Similarity between Malay and the Ancient Chinese Nationalities in South China	21
Section Three Basis for a Trace of the Historical Course in Light of the Archaeological Discoveries	28
 Part Two Cultural Exchange Established between China and the Tribal Organs Scattered on the Malay Peninsula(Early 2nd Cen- tury B. C. ~ 1400 A. D.)	
Chapter Two Dawn of Sino – Malay Cultural Exchange —— Transit Trade in the Han Dynasty	37
Section One Vital Position of the Malay Peninsula in the Time of Si- no – Indian Pursuit of Maritime Contact from 1A. D. ~5 A. D.	38
Section Two Advancement of shipbuilding Technology & the Nauti- cal Know – how and the Evolution of the Monsoon Watercourse in Ear-	

ly Han Dynasty	40
Section Three The Unique advantage of Duyuan, Namely Longyun Now, in Sino – Indian Transit Trade in Chinese Historical Records	47
Chapter Three Establishment of the Malay Peninsula as the In- tersection of East – West Trade and the Commencement of the Tribute Trade in the Isthmian Age (Eastern Han, Wei, Jin, the Six Dynasties and Sui)	59
Section One Penetrability and Cohesion of the Trade Demand —— Evolution of the Isthmian Passageway and the Establishment of the Trading Port	59
Section Two Messengers of the Early Sino – Malay Cultural Ex- change ——Tribute Traders Gradually Created	65
Section Three Rare Archives of Sino – Malay Diplomatic Relations at the Initial Age —— the Four Credentials in the Development of Si- no – Malay Relations	71
Chapter Four Trade and Cultural Exchange between China, the Nations on the Malay Peninsula and the Northwestern Borneo during the 7th ~ 14th Centuries A. D.	79
Section One Enhancement of Economic and Commercial Contact with the Nations on the Malay Peninsula in the Process of Sea Route Expansion in the Tang Dynasty, and Borneo Monarchy Appeared for the First Time in Ancient Chinese Historical Records towards the End of the Tang Dynasty	79
Section Two Establishment of Formal Diplomatic Relations between the Borneo Monarchy on the Borneo Island and the Northern Song Dy- nasty, and the Continuing Enhancement of Contact with China by the Nations on the Malay Peninsula	88

Section Three Trade with China of the 6 Nations on the Malay Peninsula and the Borneo Monarchy on the Borneo Island	98
--	----

Part Three Tribute Trade and Cultural Exchange between the Malaccan Monarchy and China

Chapter Five Establishment of the Malaccan Monarchy, the Diplomatic Mission of Yin Qing and the 7 Voyages of Zheng He to the Western Seas	110
Section One Establishment of the Malaccan Monarchy	110
Section Two Yin Qing's Diplomatic Mission to Malacca	113
Section Three Zheng He's 7 Voyages to the Western Seas and the Malaccan Monarchy	120
Chapter Six Friendly Relations between Early Malacca and China	140
Section One King Paramesvara's Acceptance of China's Impact	140
Section Two Muhammad Lskander Shan's Two Tributes to China	147
Section Three Sri Maharaja's Two Visits to China	152
Chapter Seven Changes in Friendly Relations between China and Malacca in Its Later Phase	160
Section One Usurpation of Sai Paramesvara Deva Shan Monarchy by Raja Mudhaser Shan and the Establishment of Solid Foundation of Mohammadanism in Malacca	160
Section Two Climax of the Friendly Relations between the Two Countries Encouraged by Sultan Mansur Shan	165
Section Three Twists and Turns of Exchange between the Two	

Countries in the Period of Sultan Ala Ud – din Monarchy	170
Chapter Eight The Case of Special Envoy in the later Sultan Ala Ud – din and the Suspension of Exchange between the Two Countries	177
Section One Cause and Course of the Case of Special Envoy	177
Section Two Fall of the Malaccan Monarchy	180
Section Three Zuo Ma Xi Campaign and the Termination of Tribute Trade between the Two Countries	184
Chapter Nine Relations between China and Monarchies of Borneo, Pahang and Kelantan	191
Section One Close Relations between China and Borneo	191
Section Two Relations of China and Pahang, Kelantan and Other Monarchies	207
Section Three From Fugitives in the Song and Yuan Dynasties to Settlers in the Malay Localities during the Earlier and Mid – Ming Dynasty. The Culture Groups of Baba and Niangre in Their Earlier Phases	215
 Part Four Sino – Malay Relations in the Period of Portuguese, Dutch and British Occupation (1511 ~ 1937)	
Chapter Ten Relations of Portuguese Malacca and China	223
Section One Portuguese Spying on China Shortly before and after Its Occupation of Malacca in 1511 A. D.	223
Section Two Portuguese Hostilities against China	227
Section Three Portuguese Taking Advantages again from China's	